

Selena, La Carcacha (English Translation)

What a cloud of smoke that has us choking
Everybody's asking but nobody knows what it is
An old car comes along honking
with tricycle tires and the motor backwards
I'm waiting over on the corner
Like always, his faithful girl
My girlfriends are laughing,
whispering things about him
Carcacha* means THE JALOPY, step by step
don't stop coming along
Carcacha*, little by little
Don't leave us (2x)
Look girls, I'm not sorry
and I'm not ashamed of my man
Even if he's poor and has a carcacha
He treats me like a queen, a real man
And even if he has a carcacha
What matters is that I'm with him
Maybe he's not the best-looking
But he is my faithful boyfriend